

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

20 JANUARI 1971

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 30 december 1970
betreffende de economische expansie.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie moest bij hoogdringendheid gestemd worden, wilde men vermijden dat vanaf 31 december 1970 een vacuüm ontstond in de wetgeving op de economische expansie. Dit had tot gevolg dat een aantal aspecten van het probleem van de economische expansie in de Kamer niet ten gronde konden behandeld worden.

Het onderhavige wetsvoorstel herneemt een aantal amendementen, die wij bij een normale bespreking zouden ingediend hebben, verwerkt met een reeks van andere voorstellen tot aanpassing en actualisering van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

De tekst van artikel 1 herstelt de oorspronkelijk tekst van het regeringsontwerp.

Bij de uitwerking van een nieuwe expansiewetgeving was het voornaamste doeleinde van de Regering aan de regionale tegemoetkoming een grotere selectiviteit te geven.

Het gebrek aan selectiviteit in de van kracht zijnde wetten werd trouwens in het verleden fel gekritiseerd en een interdepartementale werkgroep die zich over de beginselen van de toekomstige expansiewetgeving had gebogen, was tot het besluit gekomen dat een zeer strenge regionale selectiviteit nodig was.

Bovendien heeft de Regering de uitvoerende macht een soepel instrument willen geven, en het is duidelijk dat die soepelheid slechts mogelijk is wanneer de graduatie van de tegemoetkomingen voldoende is.

's Lands bedrijfsleven kent de jongste jaren een sterke groei die snelle fluctuaties in de regionale toestanden doet ontstaan. Indien ons land morgen een recessie mocht kennen, zouden sommige gewesten ernstig worden getroffen. De

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

20 JANVIER 1971

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 30 décembre 1970
sur l'expansion économique.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique a dû être votée d'urgence afin d'éviter, à partir du 31 décembre 1970, un hiatus dans la législation sur l'expansion économique. Il en est résulté qu'un certain nombre d'aspects du problème de l'expansion économique n'ont pu être traités à fond par la Chambre.

La présente proposition de loi reprend une série d'amendements que nous aurions déposés si une discussion normale avait eu lieu, ainsi qu'un certain nombre d'autres suggestions tendant à adapter et actualiser la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique.

L'article premier reprend le texte initial du projet gouvernemental.

En élaborant cette nouvelle loi sur l'expansion économique, l'objectif principal du Gouvernement était de donner un caractère plus sélectif aux interventions régionales.

Dans le passé, le manque de sélectivité qui caractérisait les lois en vigueur a d'ailleurs fait l'objet de critiques sévères et un groupe de travail interdépartemental qui s'était penché sur les principes de la future législation sur l'expansion avait conclu à la nécessité d'une sélectivité régionale très poussée.

En outre, le Gouvernement a entendu doter l'Exécutif d'un instrument souple et il est évident que cette souplesse est nécessairement fonction de la gradation des interventions.

Ces dernières années l'économie nationale a connu une forte croissance qui a engendré des fluctuations rapides dans les situations régionales. Si une récession se déclarait demain, certaines régions seraient durement touchées. L'évo-

evolutie vereist dat de actie van de Staat beter zou worden aangepast aan de werkelijkheid voor een herhaalde herziening van de afbakening en van de rangschikking van de ontwikkelingszones.

Zo er ten minste drie categorieën zones bestaan, zal het psychologisch gemakkelijker zijn de betrokkenen wijzigingen in de rangschikking te doen aanvaarden.

De meeste nabuurlanden beschikken over een meer uitgebreide graduatie in de toekenning van de tegemoetkomingen, een graduatie die soms verborgen ligt achter de regionale particularismen van de van kracht zijnde systemen.

Artikel 2 strekt ertoe de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie in overeenstemming te brengen met het bepaalde in de artikelen 9 en 16 van het wetsontwerp n° 771/1 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Ten slotte wordt bij artikel 3 voorgesteld het zuiver economisch studiewerk niet te beperken tot de problemen van de ruimtelijke ordening.

lution exige que l'action de l'Etat soit mieux adaptée à la réalité par une revision renouvelée à plusieurs reprises de la délimitation et de la classification des zones de développement.

Si les zones sont classées en trois catégories au moins, il sera psychologiquement plus facile de faire accepter par les intéressés des modifications de la classification.

La plupart des pays voisins disposent d'un système plus diversifié d'octroi des interventions, diversification dissimulée parfois par les particularismes régionaux des systèmes en vigueur.

L'article 2 tend à mettre la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique en concordance avec les dispositions des articles 9 et 16 du projet de loi n° 771/1 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

L'article 3, enfin, propose de ne pas limiter les travaux d'études purement économique aux problèmes de l'aménagement du territoire.

W. GELDOLF.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Het laatste lid van artikel 11 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie wordt vervangen door wat volgt :

« De ontwikkelingszones worden in drie groepen, categorie 1, 2 of 3, ingedeeld naar gelang van de ernst van de economische problemen die er zich voordoen. De indeling van de ontwikkelingszones wordt periodiek herzien in het teken van de bereikte uitslagen. »

Art. 2.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« In geval van ontoereikendheid van infrastructuurwerken in een zone, die niet gecompenseerd worden door initiatieven genomen door het Ministerie van Openbare Werken, en wanneer de plaats van inplanting werd gekozen in akkoord met de Minister die de Streekeconomie in zijn bevoegdheid heeft, kan bij een in de Ministerraad overlegde beslissing een bijzondere tegemoetkoming worden verleend om de noodzakelijke infrastructuurwerken die een tijdelijke lokalisatiehandicap moeten overwinnen gedeeltelijk te subsidiëren.

In de mate dat uitzonderlijk zware voorwaarden voor een voorbehandeling van oppervlaktewateren voor industrieel gebruik en voor zuivering en afvoer van afvalwater, niet gecompenseerd worden door participatie van de betrokken onderneming in bestaande of op te richten waterzuiveringsmaatschappijen, kan op gelijkaardige wijze bij een Ministerraad overlegde beslissing een tegemoetkoming verleend worden om de noodzakelijke installatie van de voorbehandeling van oppervlaktewater voor industrieel gebruik en voor de zuivering en de afvoer van afvalwaters van een onderneming gedeeltelijk te subsidiëren. »

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Le dernier alinéa de l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique est remplacé par ce qui suit :

« Les zones de développement sont classées en trois groupes de catégorie 1, 2 ou 3, selon la gravité des problèmes économiques qui s'y posent. Le classement en catégories des zones de développement est revu périodiquement en fonction des résultats atteints. »

Art. 2.

L'article 33 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« En cas d'insuffisance de travaux d'infrastructure dans une zone, qui n'est pas compensée par des initiatives prises par le Ministère des Travaux publics, et lorsque le lieu d'implantation a été choisi en accord avec le Ministre ayant l'Economie régionale dans ses attributions, une aide spéciale peut être accordée, sur décision délibérée en Conseil des Ministres, pour subsidier en partie les travaux d'infrastructure nécessaires pour vaincre un handicap temporaire de localisation.

Dans la mesure où les conditions exceptionnellement lourdes de prétraitement d'eaux de surface à usage industriel et d'épuration et d'évacuation des eaux usées ne sont pas compensées par une participation de l'entreprise concernée dans les sociétés d'épuration d'eaux existantes ou à créer, une aide peut être accordée de la même façon, sur décision délibérée en Conseil des Ministres, pour subsidier en partie l'installation nécessaire au prétraitement d'eaux de surface à usage industriel et à l'épuration et l'évacuation des eaux usées d'une entreprise. »

Art. 3.

Artikel 43 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Binnen de perken van de op de begroting uitgetrokken kredieten, zal de Minister die de Economische Zaken, de Streekeconomie of de Middenstand in zijn bevoegdheid heeft, in overleg met het Planbureau, de voor de toepassing van de onderhavige wet nuttige studiën of onderzoeken van economische en sociale aard doen uitvoeren, met inbegrip van een zuiver theoretische studie van de optimaal aan te trekken aard van industrie voor elk betrokken gebied en de studie van interne in- en uitvoerbewegingen tussen de onderscheiden gebieden. »

12 januari 1971.

Art. 3.

L'article 43 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Dans les limites des crédits prévus au budget, le Ministre ayant les Affaires économiques, l'Economie régionale ou les Classes moyennes dans ses attributions fera procéder, en accord avec le Bureau de la Planification, à des études ou à des enquêtes d'ordre économique et social utiles à l'application de la présente loi et comprenant une étude purement théorique du meilleur type d'industrie qu'il y a lieu d'inciter à établir dans chaque zone en cause, ainsi qu'une étude sur les mouvements internes d'importation et d'exportation entre les régions respectives. »

12 janvier 1971.

W. GELDOLF,
J. COOLS.
G. MOTTARD.
